

La presente traduzione è composta da
6 pagine / 8 fogli
Traduzione nr: Ov. 230/2026
Data: 04/09/2026

OPĆINSKI SUD U
KARLOVCU

08 -09- 2026

PRIMLJENO

Traduzione asseverata dalla lingua croata



REPUBBLICA DI CROAZIA
Tribunale Municipale di Karlovac
Trg hrvatskih branitelja, 1
47000 Karlovac

Ruolo generale: K-185/2020

CONVOCAZIONE DELL'IMPUTATO

Sukhbir Singh
Via Pietro Cartoni, 155
.....Roma

OGGETTO

Pubblico ministero: Procura della Repubblica presso il Tribunale municipale di Karlovac
Imputato: Domenico Bottoni, Sukhbir Sinhg
Per il reato di cui all'articolo 326, comma 1, all'articolo 326, comma 1 del CP.

L'**IMPUTATO** è convocato a comparire all'udienza dibattimentale nel procedimento penale sopra indicato dinanzi a questo Tribunale il 1° dicembre 2026 alle ore 09:15, aula numero 104.

AVVERTENZE:

Qualora l'imputato, regolarmente citato, non compaia all'udienza dibattimentale né giustifichi la propria assenza, il presidente del collegio ne disporrà l'accompagnamento coattivo. Qualora non sia possibile procedere immediatamente all'accompagnamento coattivo, il presidente del collegio disporrà il rinvio dell'udienza e ordinerà che l'imputato sia accompagnato coattivamente all'udienza successiva. Il collegio può disporre che l'imputato sostenga le spese derivanti dal rinvio dell'udienza. (articolo 402, comma 1 del CPP/08)

Ai sensi dell'articolo 404, commi 1 e 2 del CPP/08, qualora sussistano i presupposti per il rinvio dell'udienza dibattimentale a causa della mancata comparizione dell'imputato o della sua incapacità di partecipare al dibattimento, ovvero a causa dell'assenza dell'avvocato difensore, il giudice dinanzi al quale deve tenersi l'udienza può disporre che il dibattimento abbia comunque luogo qualora, sulla base delle prove contenute nel fascicolo, risulti evidente che debba essere pronunciata una sentenza di rigetto dell'accusa. Qualora l'imputato si sia volontariamente posto in una situazione o in uno stato tale da impedirgli di partecipare al dibattimento, questo si svolgerà in sua assenza.

Ai sensi dell'articolo 404, comma 3 del CPP/08, qualora il procedimento riguardi un reato per il quale è prevista una pena detentiva fino a dodici anni e l'imputato, regolarmente citato, non sia comparso, ovvero non sia possibile notificargli la citazione in quanto abbia cambiato indirizzo senza informarne il giudice o si sottragga manifestamente alla notificazione, il giudice può disporre che il dibattimento si svolga in assenza dell'imputato, purché questi sia stato previamente avvertito della possibilità di essere giudicato in assenza e si sia pronunciato sull'atto d'imputazione alla presenza dell'avvocato difensore.

Ai sensi dell'articolo 404, comma 5 del CPP/08, qualora il procedimento riguardi un reato per il quale è prevista una pena pecuniaria o una pena detentiva fino a cinque anni, l'udienza dibattimentale può svolgersi

Ruolo generale: K-185/2020

in assenza dell'imputato che sia stato regolarmente citato, ma non sia comparso, oppure al quale non sia stato possibile notificare la citazione in quanto abbia cambiato indirizzo senza informarne il tribunale o sia evidente che si sottrae alla citazione, a condizione che la sua presenza non sia necessaria e che sia stato precedentemente interrogato o si sia pronunciato sull'imputazione.

L'imputato è tenuto a informare immediatamente l'autorità che conduce il procedimento di ogni cambiamento di indirizzo, nonché dell'intenzione di cambiare il luogo di soggiorno, in caso contrario nei suoi confronti saranno applicate le opportune misure volte ad assicurare la presenza dell'imputato nel procedimento penale (articolo 175, comma 2, del CPP/08).

Qualora il procedimento riguardi un reato per il quale è prevista una pena pecuniaria o una pena detentiva fino a cinque anni e la difesa non sia obbligatoria, l'udienza dibattimentale può svolgersi anche in caso di mancata comparizione ingiustificata all'udienza dibattimentale dell'avvocato difensore regolarmente citato o qualora l'avvocato difensore venga nominato soltanto all'udienza dibattimentale (articolo 383, comma 8 del CPP/08).

Karlovac, li 4 settembre 2026

Il giudice
Nataša Rade



Numero della registrazione: **9-3088c-93c08**

Numero di controllo: **04ba2-86301-e8035**

Il presente documento è stato redatto in forma digitale ed è stato sottoscritto elettronicamente tramite il seguente certificato:

CN=epravosudje, L=ZAGABRIA, OID.2.5.4.97=HR72910430276, O= MINISTERO DELLA GIUSTIZIA, DELLE AMMINISTRAZIONI E DELLA TRASFORMAZIONE DIGITALE, C=HR

La autenticità del documento può essere verificata nel seguente sito web:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



inserendo il numero di registrazione e il numero di controllo del documento sopra indicati.

La verifica può essere effettuata anche mediante la scansione del codice QR. Il sistema, in entrambi i casi, visualizzerà l'originale del presente documento.

Qualora il presente documento sia identico all'originale visualizzato in formato digitale, il **Tribunale Municipale di Karlovac** ne conferma l'autenticità.

Io, Eliana Kolar, interprete giudiziaria per la lingua italiana, nominata con Decreto del Ministero della Giustizia, delle Amministrazioni e della Trasformazione Digitale, CLASSE: UP/I-710-02/25-01/437, Prot. n.: 514-03-04-03/03-26-07 del 12 febbraio 2026, attesto che la traduzione sopra riportata corrisponde integralmente al testo dell'atto allegato redatto in lingua croata.

Nr.: Ov. 230/2026
Lasinja, 04 settembre 2026



REPUBLIKA HRVATSKA
Općinski sud u Karlovcu
Trg hrvatskih branitelja 1
47000 Karlovac

Poslovni broj: K-185/2020

POZIV OKRIVLJENIKU

Sukhbir Singh
Via pietro Cartoni 155
..... Roma

PREDMET

Tužitelj: Općinsko državno odvjetništvo u Karlovcu
Okrivljenik: Domenico Bottoni, Sukhbir Singh
Zbog kaznenog djela iz članka 326. stavka 1., članka 326. stavka 1. KZ

Pozivate se kao **OKRIVLJENIK** na raspravu u gornjem kaznenom predmetu kod ovog suda dana 1. prosinca 2026. u 09:15 sati, sudnica broj 104.

UPOZORENJA:

Ako je optuženik uredno pozvan, a ne dođe na raspravu niti svoj izostanak ne opravda, predsjednik vijeća će naložiti da se prisilno dovede. Ako se dovođenje ne bi moglo odmah obaviti, predsjednik vijeća će odlučiti da se rasprava odgodi i naložiti da se optuženik na iduću raspravu prisilno dovede. Vijeće može naložiti da optuženik snosi troškove koji su nastali odgodom rasprave. (članak 402. stavak 1. ZKP/08)

Sukladno članku 404. stavku 1. i 2. ZKP/08, ako postoje uvjeti za odgodu rasprave zbog nedolaska optuženika ili zbog njegove raspravne nesposobnosti, odnosno zbog odsutnosti branitelja, sud pred kojim se ima održati rasprava može odlučiti da se rasprava održi ako bi se prema dokazima koji se nalaze u spisima očito morala donijeti presuda kojom se optužba odbija. Ako se optuženik sam stavio u položaj ili stanje uslijed kojeg nije mogao sudjelovati na raspravi, održat će se rasprava u njegovoj odsutnosti.

Sukladno članku 404. stavku 3. ZKP/08, ako se postupak vodi za kazneno djelo za koje je propisana kazna zatvora do dvanaest godina, a optuženik koji je uredno pozvan nije pristupio, ili mu se poziv ne može uručiti jer je promijenio adresu, a o tome nije obavijestio sud ili očigledno izbjegava poziv, sud može odlučiti da se rasprava provede u odsutnosti optuženika ako je optuženik bio prethodno upozoren da mu se može suditi u odsutnosti i ako se očitovao o optužnici u prisutnosti branitelja.

Sukladno članku 404. stavku 5. ZKP/08, ako se postupak vodi za kazneno djelo za koje je propisana novčana kazna ili kazna zatvora do pet godina, rasprava se može održati bez prisutnosti

optuženika koji je bio uredno pozvan, ali nije pristupio ili mu se poziv nije mogao uručiti jer je promijenio adresu, a o tome nije obavijestio sud ili je očito da izbjegava poziv, uz uvjet da njegova prisutnost nije nužna i da je prije toga bio ispitan ili se očitovao o optužbi.

Okrivljenik je dužan odmah izvijestiti tijelo koje vodi postupak o promjeni adrese, te o namjeri da promjeni boravište jer će u protivnom prema njemu biti primijenjene odgovarajuće mjere osiguranja nazočnosti okrivljenog u kaznenom postupku (članak 175. stavak 2. ZKP/08).

Ako se postupak vodi za kazneno djelo za koje je propisana novčana kazna ili kazna zatvora do pet godina, a obrana nije obvezna, rasprava se može održati i u slučaju neopravdanog nedolaska uredno pozvanog branitelja na raspravu ili uzimanja branitelja tek na raspravi (članak 383. stavak 8. ZKP/08).

U Karlovcu, 4. rujna 2026.

Sudac
Nataša Rade

broj zapisa: **9-3088c-93c08**

kontrolni broj: **04ba2-86301-e8035**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:

CN=epravosudje, L=ZAGREB, OID.2.5.4.97=HR72910430276, O=MINISTARSTVO PRAVOSUĐA
UPRAVE I DIGITALNE TRANSFORMACIJE, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Karlovcu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.

